

الكتب القيمة المخزونة الكاملة لقومية هوي الصينية

回族典藏全書

吴海鹰 主編

甘肅文化出版社
寧夏人民出版社

033

主 編
副主編

吳海鷹
吳建偉
雷興魁
雷曉靜

回族典藏全書

033

甘肅文化出版社
寧夏人民出版社

寧夏回族自治州人民政府

資助

寧夏社會科學院

主辦

寧夏少數民族古籍整理
出版規劃領導小組辦公室

編輯

第三十三冊 目錄

天方詩經	清木刻本	清·馬安禮		一
天方蒙引歌	清木刻本	清·馬德新		三八九

光緒十六年歲次庚寅孟秋月

天方詩經

提督軍門馬如龍雲峯氏刊

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

初序

論語云詩可以興可以觀又曰不學詩無以言
詩之有益於人不淺也余幼習我教經典不暇
學儒年過四十方從事儒道惜已晚矣然於詩
書文字之間嘗有精愈求精密愈求密之想而
所尤好者詩之一途也故凡高人詠士警句佳
章莫不珍藏而篤學之厥後朝覲天方得我教
詩經註解詞則抑揚法則淵博義則肫摯理則
精深不特爲作詩者之金鍼玉尺且爲學詩者

三才詩經

初序

一

文獻名
天方詩經
作者
清·馬安禮
版本
清木刻本

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

天方詩經
之藥石箴砭、但此詩雖久傳東土、因無註解、遂
非庸俗易知、致使卞璞韜光、豐鍔匿采、惜哉、余
自得此詩、解朝夕研究、知其精深微妙、誠非可
淡漠視也、有從學者、必先習其字義文法、次究
其立意遣詞、服習既久、乃知此詩何以直而不
詘、文而不浮也、知其味而玩其詞、會其神而領
其趣、殊覺齒頰生香、光輝奪目、雖西域不乏才
人、莫不對此而俯首者、余自返中華、思以漢文
譯出、不特爲我教習經者、知其蘊奧、卽業儒者

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

亦得以知其美焉無如以東土之文譯西域之
詩音韻合而義理差池義理合而音韻乖謬難
乎其難莫此爲甚且余孤陋寡聞恐貽大雅之
誚欲置之弗爲而夙願未償志存數十年未克
成編茲於著經訓徒之餘令馬生講習先將天
方詩法著爲詩海一帙並將此詩研鍊揣摩譯
而傳之使知天方之詩固有合於興觀羣怨之
旨而可以感發後人興起百世者其於詩道將
毋同是爲序

天方詩經

初序

二

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

同治五年二月吉日天方學人樸榆古稀復初

氏馬德新序

自序

大塊之中有噫氣焉山鳴泉咽鳥嘯蟲吟無非
天地自然之音韻聖人作而萬物睹五老來游
百神效命是以康衢有謠擊壤有歌九成和儀
鳳之聲八伯上卿雲之頌龔軒鼓舞兩大綢繆
要皆莫之致而致者降及三代世風遞變是以
風有貞淫雅有正變朝覲謳歌頌君德也清廟
明堂陳祖烈也清明廣大之音作而天地應焉
直亮溫柔之性和而萬物育焉唐哉皇哉詩之

天方詩經

自序

一

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

天方詩經
爲教大矣孔子刪詩三百被之管絃所以正風
俗和人心使之自化於道也吾教自隋唐入中
國歷代以來均有著作及介廉劉子性理典禮
至聖實錄諸書出發明天人性命之理修身行
道之程至矣精矣而於詩道無聞豈天方之無
詩乎歷觀古籍所有博學宏才名章鉅製星燦
林立其在愚蒙之世如祖^{ハシム}害勒^{ハシム}易牧^{ハシム}勒^{ハシム}語來蓋
士之儔其在聖人之時如歐墨勒爾里凱爾補
及諸多士類皆以能詩稱其詩有十六則美刺

規頌各體具備。惜乎東西異文，不能比而同之。使之並軌而馳，穆罕默德爲天下古今至貴之一人，德極至聖，妙合元真，論其理則先天地而爲萬有之種，後天地而爲萬有之果，論其道則統前聖而爲千古之大成，垂永世而爲萬法之大宗。論其學則知前古已往之事，知後世未來之端，而且知真宰全體大用，無盡無限之寶藏，出乎九天之上，而不以形色限化乎七洲之外，而不爲方域拘，未生以前，古經載其靈異，既生

天方詩經

自序

二

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

天方詩經

二

以後鬼神聽其驅策其德化之神感應之奇蓋
有言語之所不能悉稱文詞之所不能盡述者矣
天方各國歌頌功德自帝王臣宰以至學士大
夫詩章裒集尙矣而其最妙者莫如禱マウイ雖里袞
衣頌マウイ復初師有志續述意欲譯爲詩經以公
世嘗命禮講習其文綜其大畧甫經創始遂遭
世故斯事遂寢茲於無意之中忽得舊編適遇
馬子學海博通經籍因與朝夕講論纂譯成章
復以海爾布梯註巴珠里註疏合而註解之間

以他經所有補其未備夫詩有天機非人力所能強至今以風雅大文變爲里巷俚歌其淵雅高妙已不可得況東西相距數萬里言語音韻各爲一家安能傳其所不能傳乎然以其難傳而遂終於不傳是天方之詩亦僅天方學者自相稱述而不能使天下之人共見之而共聞之勿亦大負乎古人著作之意與吾師復初氏之所望歟雖然作者謂明禮何人斯敢繼前賢然而經則猶是天方之經也詩則猶

天方詩經

自序

三

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

是天方之詩也。註則猶是天方之註也。其可譯者譯之。其不可譯者仍之。滄海一掬而不可謂一掬之非水。泰山一抔而不可謂一抔之非土。故夫歷代傳光天籍注名言徵兆也。其視元鳥生商履武誕穆爲何如。眞經敕降大法永垂言明命也。其視天監帝謂於昭維新爲何如。剖月墜星奇徵疊現言感召也。其視懷柔河嶽膺受圖符爲何如。奉天討逆羣神扈從言誅惡也。其視撻伐荆蠻奮誅崇密爲何如。對越之際親承

文獻名 天方詩經
作者 清·馬安禮
版本 清木刻本

妙諦以慧眼而觀無上之元微其視宥密緝熙
小心昭事爲何如賞罰之日拯救眾生以仁德
而回至尊之義怒其視干祿愷悌懷保惠安爲
何如至於瞻仰至人沉綿幽思較之榛山苔隰
露白葭蒼而倍深篤慕克已自怨悔過虔求較
之佐史立監琢圭磨玷而益致肫誠約舉數端
而其歌功頌德勸善懲惡之意固已昭然如揭
矣況天方之詩玉軸連雲金韜麗日盡止三百
後有作者規正其謬並以其所未備補爲全詩

天方詩經

自序

四